

**Colloque  
international**

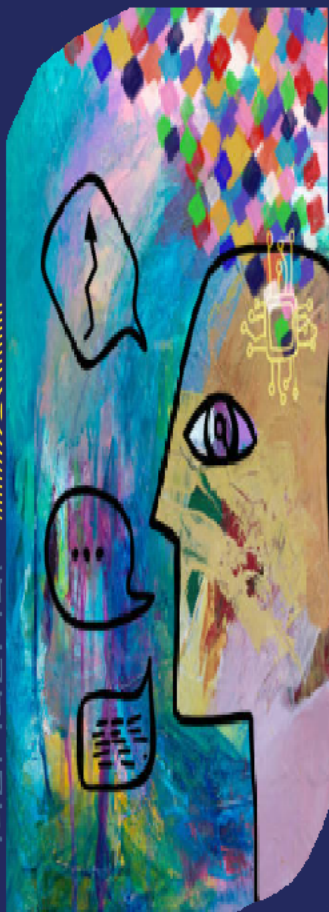
## *Plurilexgram 23*

*Lexique et grammaire en usage :  
données et représentations*

9-10  
novembre  
2023

Université Paul-Valéry  
Montpellier III  
Site Saint Charles 2

arrêt tram Albert 1er





## Colloque international

### *Lexique et grammaire en usage : données et représentations*

9-10 novembre 2023

Université Paul-Valéry Montpellier III – Site Saint Charles 2

Organisé par ReSO et CLLE

#### **Jeudi 9 novembre, salle Kouros 002**

9h30

Accueil des participants

10h

Ouverture du colloque

10h10-11h10

**Conférence invitée**

**Jing Guo** (PLIDAM, INALCO, Paris)

*Le rôle et l'appropriation du vocabulaire dans les activités de compréhension de l'oral : enjeux et applications pédagogiques*

**Séance 1**, présidée par Jovan Kostov

11h10-11h30

**Gema Sanz** (Univ. Autonoma de Madrid)

*Méthodologie d'enseignement-apprentissage des formes verbales en FLE: à la recherche des synergies oral – écrit*

11h30-11h50

**Mariarosaria Gianninoto** (ReSO, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*L'apprentissage du lexique chinois et l'évaluation de la compétence lexicale en CLE*

11h50-12h10

**Aikaterini Chatzitheochari, Aikaterini Gkatzioni, Zina Nastou, Sofia Sarantidou, Apostolis Theofanidis, Konstantinos Tsiotskas, Evaggelia Zografou** (Univ. Aristote de Thessalonique)

*Gender assignment and agreement in Greek L2: A corpus-based error analysis in written productions of Spanish, Turkish and Ukrainian learners*

12h10-12h30

Discussion

12h30-14h00

Pause midi

14h-15h00

**Conférence invitée**

**João Verissimo** (Univ. de Lisbonne)

*Lexicon and grammar in a computational model of morphological processing*

**Séance 2**, présidée par Madeleine Voga

15h00 - 15h20

**Stéphanie Bellochi** (EPSYLON, Univ. Paul-Valéry Montpellier III),  
**Daniel Priolo** (EPSYLON, Univ. Paul-Valéry Montpellier III), **Paola Bonifacci** (Univ. de Bologne)

*Compréhension orale et compréhension écrite chez les bilingues et les monolingues : une comparaison entre différentes langues de scolarisation*

15h20 - 15h40

**Nikolaos Ntagkas** (Univ. Aristote de Thessalonique)

*Experimental evidence for an associative account of derivational morphology in Modern Greek*

15h40-16h00

**Hélène Giraudo** (CLLE, CNRS & Univ. Toulouse Jean-Jaurès), **Serena Dal Maso** (Univ. de Vérone), **Sabrina Piccinin** (Univ. de Vérone), **Karla Orihuela** (CLLE, CNRS & Univ. Toulouse Jean-Jaurès).

*Testing the correlations between Language abilities, morphological skills and text comprehension: A pilot study conducted with pupils enrolled in a Priority Education Network in France.*

16h00-16h20

**Despoina Stefanou** (DIPRALANG, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*La représentation lexicale chez différentes populations aux profils comparables : une comparaison selon l'approche expérimentale d'amorçage masqué*

16h20-16h35

Discussion

16h35 – 16h50

Pause-café

**Séance 3**, présidée par Michel Lefèvre

16h50 - 17h10

**Madeleine Voga** (ReSO, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*Lexique mental bi-plurilingue : les données chronométriques au service d'une approche unificatrice*

17h10-17h30

**Luis Tovar** (ReSO, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*Les adverbes savants du grec contemporain*

17h30-17h45

Discussion

**Vendredi 10 novembre, salle Kouros 002**

10h – 11h

**Conférence invitée**

**Angéliki Efthymiou** (Univ. Démocrite de Thrace, Grèce)  
*Competition and complementarity in Greek Word-Formation*

**Séance 4**, présidée par Hélène Giraudo

11h-11h20

**Julie Franck** (Univ. de Genève), **Despina Papadopoulou** (Univ. Aristote de Thessalonique)

*Teaching derivational morphology to migrants by means of crosslinguistic pedagogy: Evidence from L2 French and Greek*

11h20 - 11h40

**Qiujuan Zhou** (ReSO, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*Violence verbale et variation linguistique dans les romans de Mo Yan*

11h40-12h

**Alberto Bramati** (Univ. degli studi di Milano)

*Pourquoi le démonstratif ça ne se traduit pas en italien par son correspondant ciò ? Propriétés syntaxico-sémantiques de ça sujet et solutions de traduction en italien*

12h-12h15

Discussion

12h15-14h30

Pause midi

**Séance 5**, présidée par Mariarosaria Gianninoto

14h30-14h50

**Rui Yan** (LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes), **Ping-Hsueh Chen** (STL, Univ. de Lille)

*Enseigner les constructions causatives en mandarin avec l'approche inductive*

14h50-15h10

**Jovan Kostov** (DIPRALANG, Univ. Paul-Valéry Montpellier III)

*Enseigner la flexion verbale du macédonien : étude de l'aspect sous le prisme de la morphologie flexionnelle et dérivationnelle*

15h10-15h30

**Shiqing Fan** (LIDILEM, Univ. Grenoble-Alpes)

*Étude du fonctionnement cognitif et métacognitif lors d'une tâche de compréhension de l'écoute en chinois langue étrangère (L2)*

15h30-15h50

**Madyan Matar** (HTL, Univ. Paris-Cité)

*Le concept du schème en arabe : un pont entre la grammaire et le lexique*

15h50-16h10

**Paulette Ayoub** (Univ. Libanaise, Beirut)

*Le plurilinguisme au Liban : acquisition des langues ou risque de fossilisation*

16h10-16h30

Discussion

16h30-16h40

Clôture du colloque